

## ЕВРЕЙСКИЕ АГРАРНЫЕ ПОСЕЛЕНИЯ НА ЮГЕ УКРАИНЫ: ПРОИСХОЖДЕНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ТОПОНИМОВ ПОД ВЛИЯНИЕМ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПОЛИТИКИ

Юрий Капарулин

Херсонский государственный университет  
ORCID: 0000-0001-9099-5766

<https://doi.org/10.36169/2227-6068.2020.01.00008>

**Аннотация.** В статье рассматривается история создания еврейских аграрных поселений на юге Украины в течение XIX-XX вв. Впервые в рамках специального исследования сосредоточено внимание на происхождении и изменении соответствующих топонимических названий под влиянием государственной политики.

Для проведения исследования привлечен комплекс источников и литературы, в частности работы историков и социологов, материалы устной истории, официальные документы органов государственной власти и прочее. Для обработки источников применены историко-сравнительный, микроисторический и метод системного анализа.

Отмечено, что семантика топонимов и их переименование зависели от политики действующей власти по отношению к еврейскому населению. В Российской империи еврейские переселенцы на юге современной Украины имели возможность сами выбирать названия новых поселений. Советский период обозначился очередной волной переселения евреев в сельскую местность юга Украины, что привело к появлению новых населенных пунктов и переименования ранее созданных. Охарактеризовано политику советской власти по отношению к евреям сельской местности в начале Второй мировой войны, когда большинство из них были уничтожены в ходе Холокоста. Показано, что в послевоенные годы большинство бывших еврейских поселений сохранили политически и этнически нейтральные названия или были переименованы в духе коммунистической традиции.

Очерчено, как в период независимости Украины произошла новая волна переименований, обусловленная политикой декоммунизации. Этот процесс основывался на принципах, определенных Украинским институтом национальной памяти с учетом позиций местных общин.

Подчеркнуто, что в большинстве случаев переименования не были должным образом учтены особенности местной истории и не восстановлены названия большинства бывших еврейских населенных пунктов.

**Ключевые слова:** еврейские аграрные поселения, топонимы, юг Украины, Холокост, переименование, декоммунизация

Полная версия статьи доступна на украинском языке.

### Бібліографія:

- Dekomunizatsiia nazv naselenykh punktiv ta raioniv Ukrainy: pidstavy, protses, pidsumky [from Ukr.: Decommunization of names of settlements and districts: grounds, process, results]. (2017). *Ukrainskyi instytut natsionalnoi pamiaty*, <http://www.memory.gov.ua/page/dekomunizatsiya-nazv-naselenikh-punktiv-ta-raioniv-ukraini-pidstavi-protses-pidsumki> (accessed 10 December 2019).
- Dekel-Chen, Jonathan. (2005). *Farming the Red Land: Jewish Agricultural Colonization and Local Soviet Power, 1924–1941*. New Haven: Yale University Press.
- Elektronnaya evrejskaya enciklopediya [from Rus.: Electronic Jewish encyclopedia]. (1988). Kalinindorf, <https://eleven.co.il/jews-of-russia/life-in-ussr/11932/> (accessed 6 December 2019).
- Elektronnaya evrejskaya enciklopediya [from Rus.: Electronic Jewish encyclopedia]. (1994). Rozen Dzhozef A., <https://eleven.co.il/jews-in-world/economy-industry/13556/> (accessed 26 September 2019).
- Fridman, Grigorii. Interview 46693. *Visual History Archive. USC Shoah Foundation Institute*. Accessed online at the United States Holocaust Memorial Museum on [Jan 25 2019].
- Gesin, Michael. (2003). *Holocaust: the reality of genocide in Southern Ukraine*. Ann Arbor: Mich. University Microfilms International.
- Gitelman, Zvi. (1988). *A Century of Ambivalence: The Jews of Russia and the Soviet Union 1881 to the Present*. New York: Schocken.
- Honigsman, Yakov. (1994). Kolektivizaciya, Holodomor i zanepad evrejs'kogo zemlerobstva v Ukraini [from Ukr.: Collectivization, famine and the decline of Jewish agriculture in Ukraine]. *Ukrayins'kij istorichnij zhurnal* [from Ukr.: Ukrainian historical journal] 2: 66–75.
- Homanyuk, Mykola (2017). Dekomunizatsiini modeli pereimenuvannia naselenykh punktiv Pivdnia Ukraini (na prykladi Khersonskoi oblasti) [from Ukr.: Decommunisation patterns of renaming settlements in the South of Ukraine (The case of Kherson region)]. *Naukovyi visnyk Khersonskoho derzhavnoho universytetu. Seriya "Heohrafichni nauky"* [from Ukr.: Scientific bulletin of Kherson State University. Series «Geographical sciences»] 6: 30–37.
- Kalinin, Mikhail & Smidovich, Petr. (1927). *O zemel'nom ustrojstve trudyashchih evreev v SSSR* [from Rus.: On the land system of working Jews in the USSR]. Moskva: OZET.
- Yad Vashem. (2019). Kalinindorf, Yad Vashem, <https://www.yadvashem.org/untoldstories/database/index.asp?cid=566> (accessed 5 December 2019).
- Kaparulin, Yurii (2018). Epistoliarna spadshchyna Illi Erenburha ta problema (ne)povernennia evakuiovanykh yevreiv Kalinindorfa (Kalininskoho) pislia Holokostu [from Ukr.: The epistolary heritage of Ilya Ehrenburg and the problem of (non)return of the evacuated Jews of Kalinindorf (Kalininske) after the Holocaust]. *Problemy istorii Holokostu: ukrainskyi vymir* [from Ukr.: Holocaust studies: a Ukrainian focus] 10: 189–204.

- Kaparulin, Yurii. (2019). Holokost yevreiv-ahrariiv Khersonshchyny [from Ukr.: The Holocaust among the agrarian Jews of Kherson region]. *Holokost i suchasnist* [from Ukr.: Holocaust and modernity] 1 (17): 31–47.
- Kostyrchenko, Genadii (2010). *Stalin protiv «kosmopolitov». Vlast' i evrejskaya intelligenciya v SSSR* [from Rus.: Stalin against the “cosmopolitans”. Power and Jewish egghead in the USSR]. Moskva: Rossijskaya politicheskaya enciklopediya.
- Kruglov, Alexandr, Umansky, Adriey & Schupak, Igor. (2016). *Holokost v Ukraine: Rejhskomissariat «Ukraina», Gubernatorstvo «Transnistriya»* [from Ukr.: Holocaust in Ukraine: reichskommissariat “Ukraine”, governorate “Transnistria”]. Dnipro: Ukrainskij institut izucheniya Holokosta “Tkuma”.
- Lower, Wendy. (2010). *Tvorenniya nacists'koi imperii ta Holokost v Ukrayini*. Kyiv: Zovnishtorgvidav Ukrayini; Ukrayins'kij centr vivchennya istoriyi Holokostu.
- Melnyk, Oleksandr. (2004). Behind the frontlines: war, genocide and identity in the Kherson Region of Ukraine, 1941–1944. M. A. thesis. University of Alberta.
- Nepomniashchyi, Boris. (2004). *Kherson evrejskiy: trahedy i sudby* [from Rus.: Kherson Jewish: tragedies and destinies]. Kherson: Oldy-plius.
- Magocsi, Paul Robert & Petrovsky-Shtern, Yohanan. (2016). *Yevrei ta ukrainci: tysiacholittia spivisnuvannia* [from Ukr.: Jews and Ukrainians: a millennium of co-existence]. Uzhhorod: Padiak V.
- Mitsel, Michail. (2012). «Poslednyaya glava»: *Agro-Dzhoint v gody Bol'shogo terrora* [from Rus.: “The final chapter”: Agro-Joint in the years of the Great Terror]. Kiev: Duh i Litera
- Orlyans'kij, Volodymyr. (2000). *Yevrei Ukrainy v 20–30-ti roky XX storichchia: sotsialno-politychnyi aspekt* [from Ukr.: Jews of Ukraine in the 20–30s of the twentieth century: socio-political aspect]. Zaporizhzhia: ZHTU.
- Orlova, Zaria & Ratner Izrail. (1993). Iz istorii zaseleniya Khersonshchyny: Kratkyi spravochnyk [from Rus.: From the history of the settlement of Kherson region: a quick reference]. Kherson.
- Pasik, Yakov. (2009). Kalinindorfskij evrejskij nacional'nyj rajon. Evreiskiye zemledelcheskiye kolonii Yuha Ukrainy i Kryma [from Rus.: Kalinindorf Jewish national district. Jewish agricultural colonies of the south of Ukraine and Crimea], <http://evkol.ucoz.com/kalinindorf.htm> (accessed 26 September 2019).
- Pasik, Yakov. (2015). Katastrofa evrejskogo krest'yanstva yuga Ukrainy i Kryma. Evreiskye zemledelcheskiye kolony Yuha Ukrainy i Kryma [from Rus.: The Holocaust of the Jewish peasantry of the south of Ukraine and Crimea], [http://evkol.ucoz.com/colony\\_holocaust.htm](http://evkol.ucoz.com/colony_holocaust.htm) (accessed 26 September 2019).
- Pasik, Yakov & Habad, Mikhail. (2009). Istoriya evrejskoj zemledel'cheskoj kolonii Malaya Seydemenuha. Evreiskye zemledelcheskiye kolony yuha Ukrainy i Kryma [from Rus.: History of the Jewish agricultural colony Malaya Seydemenuha. Jewish agricultural colonies of the south of Ukraine and Crimea], [http://evkol.ucoz.com/m\\_seydemenukha.htm](http://evkol.ucoz.com/m_seydemenukha.htm) (accessed 26 September 2019).
- Pasik, Yakov & Kaganovich, Albert. (2005). Istoriya evrejskoj zemledel'cheskoj kolonii L'vovo. Evreiskye zemledelcheskiye kolony yuha Ukrainy i Kryma [from Rus.: History of the Jewish agricultural colony of Lvovo. Jewish agricultural colonies of the south of Ukraine and Crimea], <http://evkol.ucoz.com/lvovo.htm> (accessed 26 September 2019).
- Records of the Jewish anti-fascist committee from the state archives of the Russian Federation (GARF) RG-22.028M, f. 8114, op. 1, d. 254, United States Holocaust Memorial Museum Archives, Washington, DC.
- Plokhii, Sergii. (2016). *Brama Yevropy. Istoriia Ukrainy vid skifskiykh voien do nezalezhnosti* [from Ukr.: The gates of Europe: a history of Ukraine]. Kharkiv: Knyzhkovyi klub.
- Rita, Rozenberg. Interview 43387. Visual history archive. USC Shoah Foundation Institute. Accessed online at the United States Holocaust Memorial Museum on [Jan 25 2019].

Rodnoi kraj. (1919). *Novosty*, 13 fevralia.

Shchukin, Volodymir & Pavlyuk Adriy. (2016). *Evrejskie zemledel'cheskie kolonii Hersonskoj gubernii (XIX-nachalo XX vv.): ocherki istorii* [from Ukr.: Jewish agricultural colonies of the Kherson province (XIX-beginning of the XX century): history essays]. Nikolaev: Izdatel' Shamraj P. N.

Shklovskij, Viktor. (1990). *Sentimental'noe puteshestvie*. Moskva: Novosti.

Shchukin, Volodymir. (2012). Trahycheskaia khronyka Kholokosta na zemliakh Nykolaevskoi oblasti [from Rus.: The tragic chronicle of the Holocaust in the lands of the Nikolaev region]. In *Sud'by evreev Nikolaevshchiny v period Velikoj Otechestvennoj vojny 1941–1945 gg.* [from Ukr.: Fates of Jews of Nikolaev region during the Great Patriotic War of 1941–1945], Gol'denberg, M. (red). Nikolaev: Izdatel' P. N. Shamraj, 48–86.

Tron'ko, Petr (1982). *Istoriya gorodov i sel Ukrainskoj SSR* [from Rus.: History of cities and villages of the Ukrainian SSR]: V 26 t. *Hersonskaya oblast'*. (1982). Kiev: Glavnaya redakciya Ukrainskoj sovetskoj enciklopedii.

Wenger, Albert & Kakovkina, Olga. (2014). Evrejs'ka agrarna spil'nota Pivdnya Ukrayiny: gospodars'ka ta sociokul'turna adaptaciya [from Ukr.: Jewish agricultural community of southern Ukraine: economic and socio-cultural adaptation]. V *Evrejs'ka nacional'na spil'nota v konteksti integracii ukraïns'kogo suspil'stva* [from Ukr.: Jewish national community in the context of integration of Ukrainian society], Podolsky, A. (red). Kyiv: IPIEND, 68–114.

Yakubova, Larisa. (2004). Natsionalne administratyvno-terytorialne budivnytstvo v USRR (20-i – persha polovyna 30-kh rr. XX st.) [from Ukr.: National administrative-territorial construction in the USRR (20s-first half of the 1930s)]. *Problemy istorii Ukrainy: fakty, sudzhennia, poshuky* [from Ukr.: Problems of Ukrainian history: facts, judgments, searches] 12: 176–224.

Yakubova, Larisa. (2003). Politika agrarizacii evrejstva: social'ni ta ekonomichni naslidki (20-ti – pochatok 30-h rr. XX st.) [from Ukr.: The Politics of agrarianization of Jews: social and economic implications (1920s-early 1930s)]. *Problemy istorii Ukrainy: fakty, sudzhennia, poshuky* [from Ukr.: Problems of Ukrainian history: facts, judgments, searches] 10: 178–208.

Yahad-In Unum archives. Trip No. 48 UK. Witness No. 2183 UK; 2193 UK; 2215 UK.

Zeltser, Arkadii. (2018). *Unwelcome memory: Holocaust monuments in the Soviet Union*. Jerusalem: Yad Vashem Publications

Zhurba, Mykhailo & Dotsenko, Victor. (2005). *Shestikutna zirka nad polem: zhittya i smert' evrejs'kogo zemleoblashtuvannya v Ukrayiny (20–30-ti roki XX stolittya)* [from Ukr.: Six-pointed star above the field: the life and death of Jewish agriculture in Ukraine (20-30's of XX century)]. Kyiv: MP Lesya.

*Zlochinstva nimec'ko-fashists'kih zagarbnikov na Hersonshchini (dokumenti i materialy)* [from Rus.: Crimes of German fascist invaders in Kherson region (documents and materials)]. (1948). Herson: Naddnipyrians'ka pravda.